

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 57 (1939)  
**Heft:** 255

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 28. Oktober  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 28 octobre  
1939

Feuille officielle suisse du commerce. Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 255

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 255

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96735—96762.

Transalpina Industrie- und Handels A.-G., Zug.

Silvana A.-G., Chur.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über Arrest und Zwangsvollstreckungsmassnahmen gegenüber Vermögern ausländischer Schuldner. Arrêté du Conseil fédéral concernant le séquestre et les mesures d'exécution forcée à l'égard des biens appartenant à des débiteurs établis à l'étranger.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 3 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Efingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Efingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beismittele in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2342)

Faillite: Succession répudiée de feu Favre William, en son vivant courtier en horlogerie, à Cormoret.

Date de l'ouverture: 23 octobre 1939.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 14 novembre 1939, à 14 heures, au Restaurant de la Raisette, à Cormoret.

Délai pour les productions: 28 novembre 1939.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2346)

Faillite: Dica S.A. de Brûleurs et Interrupteurs Automatiques, à Lausanne.

Date du prononcé: 24 octobre 1939.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 novembre 1939, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 28 novembre 1939.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2336)

Im Konkurse über Bueher Josef, Baumeister, Libellenstrasse 50, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach Art. 92 Sch. K. G., sowie Begehren um Abtretung der Massrechte bezüglich der Eigentumsansprüche nach Art. 260 SchKG, sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (2320)

Faillite: Moulin Agricole S. A., à Villars s. Yens.

Délai pour intenter action en opposition: 7 novembre 1939; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Vevey (2321)

Faillite: Gypse-Isolant S. A., à Vevey.

Date du dépôt: 28 octobre 1939.

Délai pour intenter action en opposition: 7 novembre 1939; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2 de l'ord. de 1911.

### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2347)

Faillite: Ti-Borri S. A., ayant son siège 14, Place Longemalle, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office sus-nommé. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

### Kt. Graubünden Konkurskreis Oberengadin (2343)

Im Liquidationsverfahren über Clatina S. & Co., Roseggletscher, liegen die Verteilungsliste und die Schlussrechnung zur öffentlichen Einsichtnahme im Bureau des Unterzeichneten auf.

Anfechtungsfrist: Binnen 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Zu o z, den 25. Oktober 1939.

Für die Liquidationskommission S. Clatina & Co. Roseggletscher  
Der Liquidator: A. Schucan.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

### Kt. Bern Konkursamt Frutigen (2326)

Das Konkursverfahren über Müller-Trachsel Hans, Handlung, Frutigen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 14. Oktober 1939 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin in Zuoz. (2344)**

Das Konkursverfahren über Badraun J., mechanische Schreinerei, Samaden, ist durch Verfügung des Kreisamtes Oberengadin vom 21. Oktober als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2348)**

La liquidation de la Succession répudiée de Juvet Paul-Léon, quand vivait commerçant à Montreux, décédé à Fleurier, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 25 octobre 1939.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2349)**

Faillite: Elia de S.A., commerce de modes et confections, Rue Versnonnex n° 13, à Genève.  
Date de la clôture: 25 octobre 1939.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2350)**

La faillite prononcée le 21 janvier 1937 contre Rodriguez Emile, négociant, à Couvet, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions et cela par décision du 25 octobre 1939 rendue par le Président du Tribunal du Val-de-Travers. En conséquence le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2337<sup>a</sup>)****Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurs über die

Genossenschaft Fortuna Neugasse,

in Zürich 4, Badenerstrasse 18, gelangt Dienstag, den 21. November 1939, nachmittags 3 Uhr, im Café «Staufacher», Hallwylstrasse 6, in Zürich 4 auf öffentliche Steigerung:

Ein Wohn- und Wirtshaus mit Tanzsaal (Casino Industrie) an der Heinrichstrasse 108 und 110, in Zürich 5, unter Assek.-Nr. 1387 für Fr. 195,000 brandversichert, mit drei Aren, 43,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 2518.

Amtliche Schätzung: Fr. 200,000.

Es findet nur eine Steigerung statt, an welcher der Zuschlag ohne Rücksicht auf den Schätzungswert erfolgt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Kaufanzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. November 1939 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, den 25. Oktober 1939.

Konkursamt Aussersihl-Zürich:

H. Gassmann, Notar.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (2327)****Einzel Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkursverfahren gegen Christe Maurice, Markt Krämer, in Biel, wird Mittwoch, den 29. November 1939, nachmittags 4 Uhr, in der Wirtschaft zum Sternen an der Solothurnstrasse Nr. 75, in Biel-Bözingen an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Biel Grundbuch Nr. 125:

1. Eine Besetzung an der Länggasse, in Biel-Bözingen im Kataster eingetragen unter Plan Blatt 75 als Parzelle Nr. 125 mit einem Halte von 11,35 Aren. Das Wohnhaus mit Atelieranbau Nr. 14 ist für Fr. 30,700 gegen Brandschaden versichert. Grundsteuerschätzung Fr. 37,120.

Biel Grundbuch Nr. 123:

2. Ein Acker «Untere Bünden», in Biel-Bözingen, Plan Blatt 75, Parzelle Nr. 123 im Halte von 2,80 Aren. Grundsteuerschätzung Fr. 340.

Biel Grundbuch Nr. 124:

3. Ein Obstgarten «Untere Bünden», in Biel-Bözingen, Plan Blatt 75, Parzelle Nr. 124 im Halte von 11,08 Aren. Grundsteuerschätzung Fr. 2220.

Biel Grundbuch Nr. 126:

4. Ein Acker, Bergfeld bei der Stapfeten in Biel-Bözingen, Plan Blatt 78, Parzelle Nr. 126 im Halte von 2,81 Aren. Grundsteuerschätzung Fr. 220.

Biel Grundbuch Nr. 127:

5. Ein Acker, Bergfeld bei der broeh. Fluh, in Biel-Bözingen, Plan Blatt 77, Parzelle Nr. 127 im Halte von 12,62 Aren. Grundsteuerschätzung Fr. 1010.

Die konkursamtliche Schätzung für alle 5 Parzellen zusammen beträgt Fr. 29,230.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. November 1939 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

An dieser Steigerung erfolgt der Zuschlag ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Biel, den 25. Oktober 1939.

Konkursamt Biel: Roth.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2351)****Grundstückversteigerung. — Zweite Gant.**

Donnerstag, den 30. November 1939, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Konkursmasse des Meier-Häfelinger Emil, von Basel, gehörende Grundstück, gerichtlich versteigert:

Sektion V. Parzelle 860<sup>a</sup>, haltend 8 Aren 90,5 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Lehenmattstrasse 123, 2 Schöpfen, Waschhaus, Gartenkabinett.

Brandschätzung: Fr. 23,000.—

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 38,000.—

Beim Zuschlag sind Fr. 900.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde

(Liegenschaftsverwaltung) vom 14. November 1939 an zur Einsicht auf.

An der ersten Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 28. Oktober 1939.

Konkursamt Basel-Stadt.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

**Réalisation des immeubles****dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée en remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 10 (2354)**

Schuldnerin: Genossenschaft Columbus (G. o. p. H. d. M.), mit Sitz in Zollikon, Forehstrasse 138.

Pfandgegenstände: Dieselbe.

Ganttag: Mittwoch, den 15. November 1939, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Betreibungsamt Zürich 10 (Bureau 3), Rosengartenstrasse 5, Zürich 10.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 31. Oktober bis 9. November 1939.

**Grundpfand:**

Grundbuchblatt 927, Plan Blatt 14, Kataster Nr. 576:

1. Neunundfünfzig Aren 63 m<sup>2</sup> Wiesen und Acker im Ried, an der Riedhofstrasse, Zürich 10.

Anmerkungen laut Grundbuch.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 28. Oktober 1939. Betreibungsamt Zürich 10:

W. Schwarzenbach.

**Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (2323)****Erste und einzige Steigerung.**

(Wiederholte Publikation zufolge Widerruf des ersten Termins.)

Schuldnerin: Verwaltungsbureau Confide, Genossenschaft, Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 28. November 1939, um 15 Uhr, im Hotel Sternen, Winkel, Horw.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 16. November 1939 an.

**Steigerungsobjekt:**

Die Liegenschaft Pilatusblick, in der Gemeinde Horw, enthaltend:

Parzelle Nr. 85, Plan 17: Mattland, 6 a, 96 m<sup>2</sup>

Schiffhütte und Badhaus Nr. 133a, brandversichert für Fr. 3000.—

Schiffhütte Nr. 133c, brandversichert für Fr. 2500.—

Parzelle Nr. 86, Plan 17: Hofraum, Garten, Wald, 59 a, 14 m<sup>2</sup>

Wohnhaus Nr. 133, brandversichert für Fr. 27,000.—

Scheune Nr. 133b, brandversichert für Fr. 2500.—

Autogarage Nr. 133d, brandversichert für Fr. 4000.—

Katasterschätzung Fr. 37,400.—

Konkursamtliche Pfandschätzung Fr. 45,000.—

Grundpfandrechte an Kapital Fr. 72,000.—

Gemäss Art. 20 der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 wird die Liegenschaft anlässlich dieser ersten und einzigen Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Pfandschätzung an den Meistbietenden abgegeben. Vor dem Zuschlage sind Fr. 2000.— bar zu deponieren.

Malters, den 23. Oktober 1939. Das Konkursamt.

**Kt. St. Gallen** *Betriebsamt Rapperswil* (2338)

**Erste betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung.**

(Neuansetzung der Steigerung infolge nachträglicher Anerkennung der seinerzeit bestrittenen Forderungen.)

Schuldner: Koller Jos., Rosengartenstrasse 9, Zürich 10.  
Ganttag: Montag, den 13. November 1939, nachmittags 16 Uhr.  
Gantlokal: Wirtschaft s. Rathaus (1. Stock), Rapperswil.  
Verwertungsobjekt: Liegenschaft Kat. Nr. 962 an der alten und neuen Jonastrasse, Rapperswil.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 66,600.—

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000.— bar zu bezahlen.

Rapperswil, den 25. Oktober 1939.

Betriebsamt Rapperswil:  
Schoenenberger.

**Kt. Graubünden** *Betriebsamt St. Moritz* (2328)

**I. Steigerung.**

Die s. Z. im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 187 publizierte erste Steigerung der Liegenschaften der

Hôtel du Château St. Moritz A.-G.,

musste infolge des allgemeinen Rechtsstillstandes verschoben werden.

Die Steigerung findet neu mehr statt: Donnerstag, den 30. November 1939, nachmittags 2 Uhr, im Posthotel, in St. Moritz.

Es werden somit nachfolgende Liegenschaften erstmalig versteigert:

Hotel du Château mit Umschwung, Totalfläche 4062 m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 1338, Grundbuchblatt Nr. 893.

Zugehör: Betriebseinrichtung und Mobilien.

Wiese «Dimson» mit Eisplatz, Totalfläche 18,726 m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 233, Grundbuchblatt Nr. 171.

Wiese «Surpunt» Totalfläche 2346 m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 497, Grundbuchblatt Nr. 359.

Wiese «Arona», Totalfläche 2020 m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 1422, Grundbuchblatt Nr. 168.

Wiese «Suot Mulin», Totalfläche 2890 m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 1339, Grundbuchblatt Nr. 894.

Wiese «Suot Mulin», Totalfläche 1827 m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 243, Grundbuchblatt Nr. 175.

Schätzungswert: Fr. 613,308.—

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 18. November bis 28. November 1939 im Büro des Betriebsamtes St. Moritz.

St. Moritz, den 24. Oktober 1939.

Betriebsamt St. Moritz: Vonmoos.

**Ct. Ticino** *Ufficio d'esecuzione di Bellinzona* (2329)

**Avviso di primo incanto.**

Esecuzioni Nri. 40228—40302.

Escusso: Banfi Giuseppe, fu Giuseppe, Bellinzona.

Immobili:

Nel comune di Bellinzona:

	Numeri di Mappa		Misura	Stima
	nuova:	vecchia:		
Portone Casa d'abitazione	1019 A	324	82	} 30,000.—
fabbricato terrazzo	B		59	
garage	C		40	
cortile	d		42	

Termine per le contraddizioni: Diritti reali e crediti ipotecari: 17 novembre 1939.

Data e luogo dell'incanto: 13 dicembre 1939 dalle ore 10, 00 in avanti nei locali dell'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Bellinzona.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal 1° dicembre 1939.

Bellinzona, 25 ottobre 1939.

Per l'Ufficio:  
L. Buzzi, uff.

**Ct. Ticino** *Ufficio d'esecuzione di Bellinzona* (2330)

**Nuovo avviso di primo incanto.**

(Art. 138 L. F. E. F.)

Esecuzione No. 42751.

Gruppo No. 1255.

Escusso: Galetti Giovanni, fu Antonio, Bellinzona.

Immobili:

Nel comune di Bellinzona:

**Primo lotto:**

	Mappa		Superficie	Stima
	nuova:	vecchia:		
Piazza Collegiata Casa di abitazione	1280 A	182	101	51,000.—
Via Magoria Casa di abitazione	D	185	103	25,000.—
Tettoia	C		84	2500.—
Seale d'acce. cortile	B		16	192.—
Piazza Collegiata locale	1280/1			3000.—

**Secondo lotto:**

Daro casa d'abitazione	2161 A	109	79	21,800.—
riposiglio	B		25	500.—
sostra	C		11	100.—
giardino e corti	d		181	995.—

Data e luogo dell'incanto: 6 dicembre 1939, dalle ore 15,00 in avanti, nei locali dell'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Bellinzona.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno 20 novembre 1939.

Bellinzona, 25 ottobre 1939.

Per l'Ufficio:  
L. Buzzi, uff.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (2331)

**Vente d'immeubles. — Bâtiment avec logements et charcuterie.**

**Enchère unique.**

(Art. 31 O.R.I. et ord. du C.F. du 17 octobre 1939.)

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 1939, à 16 heures, au café du Grand Hôtel (salle à manger), à Renens, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la société immobilière

«Le FREUX» Société anonyme

ayant son siège à Renens, comprenant habitation avec magasins, logements, caves, laboratoires à l'usage d'une charcuterie, terrain en nature de jardin, d'une superficie totale de 5 ares, 82 centiares, situés sur le territoire de la commune de Renens au lieu dit «Au Clos».

L'immeuble est situé à l'Avenue du Château 13, à Renens.

Assurance-incendie: 64,000 fr.

Estimation fiscale: 60,000 fr.

Taxe de l'office des poursuites: 48,000 fr.

Conditions de vente et état des charges déposés à l'office dès le 15 novembre 1939.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Lausanne, le 25 octobre 1939.

L'office des poursuites: R. Duboux, subst.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Vevey* (2324<sup>e</sup>)

**Vente d'immeubles. — Villa de maîtres, chalet et maison habitables.**

**Première enchère.**

Le mardi 5 décembre 1939, à 15 heures, en maison de ville, à Vevey, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la

Société immobilières Les GONELLES S. A.,

ayant son siège à Corseaux, comprenant 3 bâtiments avec grand parc, jardin et place d'une superficie totale de 59 ares, 28 centiares, situés sur le territoire de Corseaux au lieu dit «A la Crottaz».

Assurance-incendie: 155,400 fr.

Estimation officielle: 220,000 fr.

Taxe de l'Office des poursuites: 190,000 fr.

Délai pour les productions: 17 novembre 1939.

Dépôt des conditions de vente: 21 novembre 1939, au bureau de l'Office des poursuites, Cour au Chantre, à Vevey.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 3<sup>ème</sup> rang.

Vevey, le 24 octobre 1939.

Le Préposé aux Poursuites: A. Henny.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 41, 142.)

**Réalisation des immeubles**

**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 41, 142.)

**Kt. Bern** *Betriebsamt Bern* (2339)

**Zweite Liegenschaftsteigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Diener Robert, Installateur, Könizstrasse 41, Bern, wird Montag, den 20. November 1939, um 15¼ Uhr, im Café Simplon, Aarberggasse, Bern, öffentlich versteigert:

Bern-Grundbuch Nr. 1968, Kreis III, enthaltend:

Ein Stück Bauland an der Könizstrasse, im Halte von 6,42 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 3,200.—

Ämtliche Schätzung: » 20,550.—

Die Steigerung war bereits auf den 11. Oktober 1939 angesetzt und musste infolge Verlängerung der Betriebsferien verschoben werden.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 25. Oktober 1939.

Betriebsamt Bern:

E. Martz.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (2332)

**Vente d'immeubles. — Villa Locative.**

**Deuxième enchère.**

Le jeudi 7 décembre 1939, à 16 heures, au Café de la Treille, à Prilly (salle à manger), l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la S. A. «LE CHARDONNERET» société anonyme, ayant son siège à Lausanne, comprenant villa locative ayant 4 logements, dépendances, bûchers et terrain en nature de place et jardin, d'une superficie totale de 8 ares, 48 centiares, situés sur le territoire de la commune de Prilly, au lieu dit «En Perceaz».

L'immeuble est situé à la Route de Cossonay n° 56, à Prilly, Villa «Emilie».

Assurance incendie: 65,100 fr.

Estimation fiscale: 64,000 fr.

Taxe de l'Office des poursuites: 54,300 fr.

Conditions de vente et état des charges à disposition des intéressés, au bureau de l'office.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 25 octobre 1939.

L'office des poursuites: R. Duboux, subst.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (2333)  
**Vente d'immeubles. — Bâtements Locatifs.**  
**Deuxième enchère.**  
 (Art. 31 O.R.L.)  
 Le mercredi 22 novembre 1939, à 15 heures 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la  
**Société Immobilière du HOME DES FONTENAILLES**, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant quatre bâtiments locatifs, avec terrain en nature de jardin et place, d'une superficie totale de 28 ares, 01 centiares, situés sur le territoire de Lausanne au lieu dit « En Fontenailles ».  
 Les immeubles sont situés à l'Avenue de Cour n° 3 et 5 et à l'Avenue du Grammont n° 10 et 12.  
 Assurance-incendie: 936,200 fr.  
 Estimation fiscale: 810,000 fr.  
 Taxe de l'Office des poursuites: 766,800 fr.  
 Conditions de vente et état des charges déposés au bureau de l'office dès ce jour.  
 Vente requise par la créancière hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.  
 Aucune offre n'a été faite en première enchère.  
 Lausanne, le 25 octobre 1939.  
 L'office des poursuites: R. Duboux, subst.

### Nachlassverträge — Concordat — Concordati

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordatiale**  
 (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Luzern* (2352)  
 Schuldner: Koller J., vormals Koller & Co., mechanische Werkstätte, Tribschenstrasse 51, Gewerbegebäude, Luzern.  
 Datum des Entscheides durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt: 24. Oktober 1939.  
 Verlängerung der Stundung: Bis 30. Dezember 1939.  
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Otto Schumacher.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht Basel-Stadt* (2340)  
 Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der  
 Heinemann-Wittwer Lina, Frau,  
 Inhaberin der Einzelfirma Friedrich Heinemann, Handel in Zigarren, Zigaretten und Tabak, Allschwilerstrasse 10, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 25. Oktober 1939 gemäss Art. 295, Abs. 4 des Betriebungsgesetzes um 1 Monat, also bis 23. November 1939, verlängert.  
 Basel, den 25. Oktober 1939. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Nidau* (2334)  
 Schuldnerin: Meier Frieda, Fr., Nutz- und Mastgeflügelzucht, Ipsach.  
 Datum und Ort der Verhandlung: Freitag, den 3. November 1939, um 8½ Uhr, vor Richteramt Nidau im Schlosse daselbst.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.  
 Nidau, den 24. Oktober 1939. Der Nachlassrichter:  
 Aufrane.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (2353)  
 Das Bezirksgericht Aarau hat am 25. Oktober 1939 die Verhandlung über den von Stammbach Alfred, Schreinermeister, in Muhen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag angesetzt auf Mittwoch, den 15. November 1939, 15 Uhr, in den Bezirksgerichtssaal nach Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden können.  
 Bezirksgericht.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Zofingen* (2345)  
 Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages des Eichenberger Ernst, Wirt zum Gländ, in Rothrist, findet statt: Montag, den 20. November 1939, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Oftringen (Gemeindekanzlei). Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.  
 Oftringen, den 25. Oktober 1939. Der Sachwalter:  
 A. Eichenberger, Notar.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (2325)  
**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.**  
**Aufruf zur Forderungseingabe.**  
 Nachlassschuldner: Dätwyler Alfred, Comestibles-Traiteur, Kramgasse Nr. 74, in Bern.  
 Datum der Bestätigung: 13. Oktober 1939.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 17. November 1939 dem Vorsitzenden des Liquidationsausschusses, Notar Paul Hofer, in Bern, Zeughausgasse Nr. 27, berechnet auf 13. Oktober 1939, anzumelden.

Für die nicht pfandversicherten Forderungen hört der Zinsenlauf mit der Bestätigung des Nachlassvertrages, 13. Oktober 1939, auf.

Gläubiger, welche ihre Ansprüche im Nachlassverfahren in genügender Weise bereits geltend gemacht haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Bern, den 24. Oktober 1939. Namens des Liquidationsausschusses:  
 Paul Hofer, Notar.

### Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Kt. Bern** *Richteramt Thun* (2335)  
**Verhandlung über Bestätigung des Hotelpfandnachlass- resp. Nachlassvertrages.**

Schuldner: Reichen Hans, Hotelier zum Hotel Kreuz, in Oberhofen.  
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 31. Oktober 1939, vormittags 9.45 Uhr, im Schloss Thun.

Gläubiger oder Bürgen können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages bis zum 30. Oktober 1939 schriftlich, oder aber im Termin mündlich anbringen.  
 Thun, den 25. Oktober 1939. Der Gerichtspräsident i. V.:  
 Lohner.

### Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Lenzburg* (2341)  
**Notstundungsverfahren.**

Die Verhandlung über das Notstundungsgesuch der Firma  
 Möbel-Niklaus-Erben,  
 in Fabrwangen, findet statt: Donnerstag, den 2. November 1939, 12.30 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Gemäss Art. 3 der B. R. V. vom 17. Oktober 1939 werden die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner hiermit zu dieser Verhandlung eingeladen.

Einwendungen gegen die Notstundung können auch schriftlich vor der Verhandlung angebracht werden.

Die bezüglichen Akten können bis zur Verhandlung auf der Gerichtskanzlei Lenzburg eingesehen werden.

Lenzburg, den 24. Oktober 1939. Das Bezirksgericht.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

**Holz und Kohlen.** — 1939. 26. Oktober. Inhaber der Firma Walter Bräm, in Stäfa, ist Walter Bräm, von Neftenbach (Zürich), in Stäfa. Die Firma erteilt Einzelprokura an Lilly Bräm geb. Kellenberger, von Neftenbach, in Stäfa (Ehefrau des Inhabers). Holz- und Kohlenhandlung, Spittelstrasse.

**Schürzen, Jupes und Kleider.** — 26. Oktober. Inhaber der Firma Fritz J. Heusser, in Zürich, ist Fritz J. Heusser, von Hinwil, in Zürich G. Zwischen dem Inhaber und seiner Ehefrau Phyllis Marian geb. Durrant besteht Gütertrennung. Schürzen-, Jupes- und Kleiderfabrikation, Kalkbreitestrasse 3.

**Beteiligungen.** — 26. Oktober. Etexco, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 215 vom 12. September 1939, Seite 1905), Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie usw. Der Verwaltungsratspräsident Dr. Fritz Kind ist nunmehr auch Delegierter des Verwaltungsrates und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarberg**

1939. 25. Oktober. Die Genossenschaft **Automobilverkehr Aarberg und Umgebung**, mit Sitz in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1937, Seite 2457), hat in der Generalversammlung vom 13. Mai 1939 ihre Statuten total revidiert. Sie bezweckt in gemeinnützigem Sinne den Betrieb von fahrplanmässigen Automobilkursen in der Umgebung von Aarberg zur Beförderung von Personen und Postachen, die Durchführung von Ueberlandfahrten, sowie den Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine von nominal Fr. 50 heraus; jeder Genossenschafter hat mindestens einen Anteilsschein voll einzuzahlen. Die persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen in den amtlichen Anzeigen für die Aemter Aarberg, Nidau und Biel, die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär sind kollektiv je zu zweien zeichnungsberechtigt. Die Unterschrift des Sekretärs Ernst Krebs ist erloschen. Neuer Sekretär ist Walter Rothenbühler, von Trubschachen, in Aarberg.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Stadt Solothurn**

1939. 25. Oktober. Die Genossenschaft **Solothurnische Bauernhilfskasse**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1938, Seite 2244), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1939 den Art. 24 ihrer Statuten abgeändert. Der Vorstand besteht nunmehr aus 10 Mitgliedern und einem Suppleanten. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Änderungen.

**Uhrenfournituren.** — 25. Oktober. Aus der Kollektivgesellschaft **Th. Meyer & Cie.** in Liq., Fabrikation von Uhrenfournituren, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 25), ist Bertha Meyer geb. Flury, Wwe. des Theodors sel., in Solothurn, infolge Todes ausgeschieden. Infolge Verheiratung haben Name und Wohnort der Kollektivgesellschaften Emma und Anna Meyer folgende Abänderungen erfahren. Emma Schaeren geb. Meyer, Ehefrau des Heinrich, von Guggisberg (Bern), in Biel, und Anna Dickenmann geb. Meyer, Ehefrau des Heinrich, von Schönholzerswilen (Thurgau), in Basel. Bertha Meili geb. Meyer, Ehefrau des Albert, wohnt nunmehr in Solothurn. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96735. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1939, 8 Uhr.  
Heinr. Wilh. Schmidt, Neue Kräme 20/ Schnurgasse 73, Frankfurt a. M.  
(Deutsches Reich). — Handelsmarke. — (Erneuerung mit abgeänderter  
Warenangabe der Marke Nr. 42470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 30. August 1938 an.)

Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost,  
Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz, Kakao, Schokolade,  
Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver.

## Tee-Schmidt.

N° 96736. Date de dépôt: 14 juillet 1939, 18½ h.  
California Spray-Chemical Corporation, 100 West 10th Street, Wilmington  
(Delaware, E. U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Soufre pour saupoudrage.

## FLOTOX

N° 96737. Date de dépôt: 14 juillet 1939, 18½ h.  
California Spray-Chemical Corporation, 100 West 10th Street, Wilmington  
(Delaware, E. U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Insecticides, fongicides et désinfectants.

## ORTHO

Nr. 96738. Hinterlegungsdatum: 5. August 1939, 15 Uhr.  
I. Gittelsen A/S, Grensen 3v, Oslo (Norwegen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

## VIRGO

Nr. 96739. Hinterlegungsdatum: 24. August 1939, 4 Uhr.  
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische  
und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektions-  
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate,  
Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, medizinische Apparate und Geräte.

## GURETROL

Nr. 96740. Hinterlegungsdatum: 24. August 1939, 4 Uhr.  
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische  
und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektions-  
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate,  
Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, medizinische Apparate und Geräte.

## GUROL

Nr. 96741. Hinterlegungsdatum: 24. August 1939, 4 Uhr.  
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische  
und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektions-  
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate,  
Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, medizinische Apparate und Geräte.

## HELVIROL

Nr. 96742. Hinterlegungsdatum: 24. August 1939, 4 Uhr.  
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische  
und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektions-  
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate,  
Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, medizinische Apparate und Geräte.

## RETROL

Nr. 96743. Hinterlegungsdatum: 24. August 1939, 4 Uhr.  
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische  
und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektions-  
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate,  
Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, medizinische Apparate und Geräte.

## VAGURETROL

N° 96744. Date de dépôt: 19 septembre 1939, 9 h.  
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques et médicaments, à base de vitamine A.

## A - V I T

N° 96745. Date de dépôt: 19 septembre 1939, 9 h.  
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques et médicaments, à base de vitamine B.

## B - V I T

N° 96746. Date de dépôt: 19 septembre 1939, 9 h.  
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques et médicaments, à base de vitamine C.

## C - V I T

N° 96747. Date de dépôt: 19 septembre 1939, 9 h.  
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

## DOGORAN

N° 96748. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h.  
Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte,  
Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renou-  
vellement de la marque n° 44966. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques et pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques.



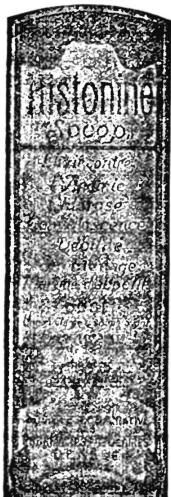
N° 96749. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 44967. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques et pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques.



N° 96750. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 45023. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques et pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques.



N° 96751. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 45024. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques et pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques.



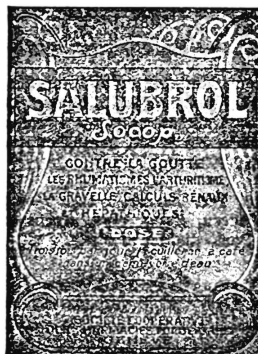
N° 96752. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 45025. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques et pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques.



N° 96753. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 45026. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques et pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques.



N° 96754. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 45027. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques; produits pharmaceutiques préparés avec des figues.



N° 96755. Date de dépôt: 4 octobre 1939, 18¼ h. Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Baultte, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 45028. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1939.)

Produits chimiques; produits pharmaceutiques créosotés.



Nr. 96756. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1939, 21 Uhr. W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9-Altstetten (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44505. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1939 an.)

Chemische, pharmazeutische und kosmetische Waren. Schokolade, Biscuits und andere Confiseriewaren. Sirupe, Weine, Liqueure und Spirituosen, mit Ausnahme von Rhum.

**Fox**

Nr. 96757. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1939, 21 Uhr.  
W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9-Altstetten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44636. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1939 an.)

China-Wein, China-Bitter und andere China-Präparate.

# China-Man

Nr. 96758. Date de dépôt: 13 octobre 1939, 7 h.  
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse). — Marque de  
fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 46006.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 octo-  
bre 1939.)

Chocolat, cacao et tous autres produits et boissons alimentaires additionnés  
de chocolat ou de cacao, articles de confiserie et de pâtisserie.

## DÉSIRS

Nr. 96759. Date de dépôt: 13 octobre 1939, 7 h.  
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse). — Marque de  
fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 46007.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 octo-  
bre 1939.)

Chocolat, cacao et tous autres produits et boissons alimentaires additionnés  
de chocolat ou de cacao, articles de confiserie et de pâtisserie.

## IBIS

Nr. 96760. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1939, 18 Uhr.  
Lackfabrik A.Münzel & Co., A.-G. Meilen, In der Schellen, Meilen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 45390. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1939 an.)

Farben- und Lack-Entferner, Abbeizmasse.

# Antivernicolor

Nr. 96761. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1939, 18 Uhr.  
Lackfabrik A.Münzel & Co., A.-G. Meilen, In der Schellen, Meilen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 45391. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1939 an.)

Terpentinöl-Ersatz, Siccatif, Lacke.



Nr. 96762. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1939, 18 Uhr.

Lackfabrik A.Münzel & Co., A.-G. Meilen, In der Schellen, Meilen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 45392. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1939 an.)

Emaill-Lackfarben.

# Vernicolor

### Uebertragungen — Transmissions Trasferimenti

Nr. 53657. — Gebr. Elsener, Messerfabrik, Ibach-Schwyz (Schweiz). — Ueber-  
tragung an Karl Elsener, Messerfabrik, Ibach-Schwyz (Schweiz). — Ein-  
getragen am 26. Oktober 1939.

Nr. 58157. — Otto Neu, Jacques Bloch's Nachf., Hamburger Importhaus,  
Zürich (Schweiz). — Uebertragung an E. Weber & Cie., Limmatstrasse 45,  
Zürich 5 (Schweiz). — Eingetragen am 26. Oktober 1939.

Nr. 66549. — Hartmann & Co. Zellstoff- und Papiervertrieb Gesellschaft mit  
beschränkter Haftung, Berlin (Deutsches Reich). — Uebertragung an  
Natronzellstoff und Papierfabriken Aktiengesellschaft, Jerusalem-  
strasse 65, Berlin SW. 68 (Deutsches Reich). — Eingetragen am 24. Ok-  
tober 1939.

Nos 89553, 93280. — Società Anonima accumulatori elettrici «Sidus»,  
Chiasso (Suisse). — Transmission à Ubaldo Pianta, Chiasso (Suisse).  
— Enregistrée le 24 octobre 1939.

Nr. 84671. — Società Anonima accumulatori elettrici «Sidus», Chiasso  
(Svizzera). — Trasmessa a Ubaldo Pianta, Chiasso (Svizzera). — Registrato  
il 24 ottobre 1939.

### Löschung — Radiation

Nr. 96234. — J. R. Gelgy, A. G., Basel (Schweiz). — Am 25. Oktober 1939  
auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

### Transalpina Industrie- und Handels A.-G., Zug

#### Liquidations-Schuldenruf.

#### Dritte Veröffentlichung.

Obige Gesellschaft ist laut Beschluss der Generalversammlung vom  
23. Oktober 1939 aufgelöst worden. Allfällige Gläubiger werden hierdurch  
aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss den gesetzlichen Vorschriften des  
Art. 742 O. R. aufzufordern, allfällige Ansprüche anzumelden. (A. A. 259<sup>1</sup>)

Zug, den 23. Oktober 1939.

Der Verwaltungsrat.

### Silvana A.-G., Chur

#### Liquidations-Schuldenruf.

#### Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1939 hat die Liquidation der  
Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss  
S. O. R. anzumelden. (A. A. 258<sup>1</sup>)

Silvana A.-G. Chur,

Der Liquidator:

Dr. E. A. Schmid, Pelikanstrasse 2, Zürich 1.

### Schweizerischer Bankverein, Basel

#### Aktiven

#### Bilanz per 30. September 1939

#### Passiven

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	217,594,285	21	Bankenkreditoren auf Sicht	91,330,255	93
Coupons	6,508,940	08	Andere Bankenkreditoren	1,898,898	90
Bankendebitoren auf Sicht	275,063,426	95	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	634,604,914	63
Andere Bankendebitoren	51,482,456	14	Kreditoren auf Zeit	51,964,308	27
Wechsel	158,775,931	33	Depositen- und Einlagehefte	88,990,801	42
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2,145,406	16	Kassensobligationen und Kassenscheine	139,298,250	07
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	47,030,317	26	Checks und kurzfristige Dispositionen	7,103,782	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	198,407,240	04	Tratten und Akzente	17,257,727	25
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 19,350,200.27			Sonstige Passiven	34,357,100	69
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	16,051,697	73	Aktienkapital	160,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	88,464,912	81	Reserven	32,000,000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 39,979,170.03			Saldovortrag vom Vorjahre	2,029,945	72
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich- rechtliche Körperschaften	58,826,538	03			
Hypothekaranlagen	683,492	65			
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	62,143,395	34			
Werthschriften und dauernde Beteiligungen	48,519,478	09			
Syndikatsbeteiligungen	10,690,234	51			
Bankgebäude	13,250,000	—			
Andere Liegenschaften	5,198,231	55			
Mobilien	1	—			
	1,260,835,984	88		1,260,835,984	88

(A. G. 109)



## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss  
über Arrest und Zwangsvollstreckungsmassnahmen gegenüber Vermögen  
ausländischer Schuldner

(Vom 24. Oktober 1939.)

Der schweizerische Bundesrat,  
gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über  
Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neu-  
tralität, beschliesst:

Art. 1. Ein Arrest gemäss Art. 271, Ziff. 1 und 4, des Bundesgesetzes  
über Schuldbeitreibung und Konkurs kann während der Dauer dieses Bes-  
chlusses nur bewilligt werden, wenn der Gläubiger seinen Wohnsitz in der  
Schweiz hat und ihm die Forderung nicht zum Zwecke der Umgehung  
dieses Beschlusses übertragen worden ist.

Gegen einen Arrest, der im Widerspruch mit Absatz 1 bewilligt wird,  
kann der Schuldner binnen zehn Tagen nach Zustellung der Arresturkunde  
bei der Schuldbeitreibungs- und Konkurskammer des Bundesgerichts Be-  
schwerde führen. Die Beschwerde ist in doppelter Ausfertigung beim  
Bundesgericht einzureichen. Art. 183, Abs. 2, 184, 186, 187, 221 und 224  
des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege finden  
entsprechende Anwendung.

Vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Staatsverträgen.

Art. 2. Vermögen, das einem fremden Staate gehört, kann während der  
Dauer dieses Beschlusses nur mit Zustimmung des Bundesrates mit Arrest  
belegt werden. Dergleichen bedürfen Zwangsvollstreckungsmassnahmen des  
eidgenössischen und kantonalen Rechts in bezug auf das Vermögen fremder  
Staaten der Zustimmung des Bundesrates. Der Bundesrat entscheidet auf  
Antrag des Politischen Departements.

Massnahmen, die im Widerspruch zu Abs. 1 erfolgen, sind nichtig und  
jederzeit von den zuständigen Behörden von Amtes wegen aufzuheben.

Diese Vorschrift findet auf alle hängigen Verfahren Anwendung.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 24. Oktober 1939 in Kraft.

255. 28. 10. 39.

Arrêté du Conseil fédéral  
concernant le séquestre et les mesures d'exécution forcée à l'égard des  
biens appartenant à des débiteurs établis à l'étranger

(Du 24 octobre 1939.)

Le Conseil fédéral suisse,  
vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres  
à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Durant la validité du présent arrêté, il ne pourra être  
autorisé de séquestrer en application de l'article 271, chiffres 1 et 4, de la

loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, que si le créancier a son  
domicile en Suisse et s'il n'a pas acquis son droit de créance pour éluder les  
dispositions dudit arrêté.

Si un séquestre est autorisé contrairement aux dispositions de l'alinéa  
précédent, le débiteur pourra, dans les dix jours de la réception du procès-  
verbal, déférer la décision à la chambre des poursuites et des faillites du  
Tribunal fédéral. Le recours devra être déposé en double expédition auprès  
du Tribunal fédéral. Les articles 183, 2<sup>e</sup> alinéa, 184, 186, 187, 221 et 224 de  
la loi sur l'organisation judiciaire fédérale sont applicables par analogie.

Les dispositions des traités sont réservées.

Art. 2. Durant la validité du présent arrêté, le séquestre de biens ap-  
partenant à un Etat étranger ne pourra être opéré qu'avec l'assentiment  
du Conseil fédéral. Les mesures d'exécution forcée prévues par le droit  
fédéral et le droit cantonal ne pourront de même être prises à l'égard de  
tels biens qu'avec l'assentiment du Conseil fédéral. Le Conseil fédéral pro-  
noncera sur la proposition du département politique.

Les mesures contraires aux dispositions de l'alinéa précédent seront  
nulles et devront être levées d'office par les autorités compétentes.

La présente disposition est également applicable à toute procédure  
actuellement en cours.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 octobre 1939.

255. 28. 10. 39.

## Postüberweldungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 28. Oktober an — Cours de réduction dès le 28 octobre

Belgien Fr. 74.80; Dänemark Fr. 86.75; Deutschland Fr. 178.90; ffr  
Fr. 1000. — und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 10.21; Italien Fr. 22.80;  
Japan Fr. 106.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.85; Marokko  
Fr. 10.21; Niederlande Fr. 237.60; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.21;  
Ungarn Fr. 79. —; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adap-  
tation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

## FIDES Treuhand-Vereinigung

Orell Füssli-Hof - Zürich - Telefon 57.840

Zweigniederlassungen in

<b>Basel</b>	<b>Lausanne</b>	<b>Schaffhausen</b>
Aeschenvorstadt 4	Pl. St. François 12 bis	Am Platz 13
Tel. 27.840	Tel. 31.141	Tel. 15.06

Revisionen, Steuerberatung

Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

## Bekanntmachung

Wir geben hiermit bekannt, dass die **Obligationen-Coupons Nr. 3 und 4**  
**unserer Gesellschaft** nunmehr bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Kreuz-  
lingen eingelöst werden können. 2401

**A.-G. Arthur Rieter**  
Gieserei und Maschinenfabrik.

## Compania Italo-Argentina de Electricidad, Buenos Aires

## Paiement de dividende

Le Conseil d'administration de la Compania Italo-Argentina de Electricidad, faisant  
usage du droit que lui confèrent les statuts, a décidé la distribution d'un acompte de  
dividende de m\$ n c/1 3.50 pour le premier semestre 1939, sous déduction du 5% pour  
l'impôt sur les revenus (loi 11.682). 2408

Le paiement de ce dividende aura lieu dès le 31 octobre 1939, exclusivement contre  
remise du coupon n° 42.

à Buenos-Ayres:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,  
chez le Banco Italo-Belga,  
chez le Banco Francés e Italiano para la America del Sud,  
chez le Nuevo Banco Italiano,

en pesos papier;

en Suisse:

chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,  
chez le Crédit Suisse, à Zurich,  
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,  
chez la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,  
chez MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,  
chez MM. Pictet & Cie., à Genève,

en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos-Ayres  
Buenos-Ayres, le 20 octobre 1939.

Le Conseil d'administration.

DIP  
COPIE & DRUCK

Verbrannt —  
Verloren —  
Gestohlen —

unangenehme Möglich-  
keiten, die den Ver-  
lust wichtiger Doku-  
mente mit sich bringen  
können. 2183  
Originalgetreue Foto-  
kopien, separat aufbe-  
wahrt, schützen Sie vor  
solchen Verlusten.

G.A.G.  
**Hausmann**  
nächst dem Bahnhof  
Bahnhofstr. 91. Tel. 33.763  
ZÜRICH

Auskunfteien und  
Inkasso-Bureaux

Inserieren erfolgreich in der  
Rubrik Handels- und Rechts-  
auskünfte, welche jede Wo-  
che im Schweiz. Handels-  
amtsblatt erscheint.

Eine einzeilige Adresse  
kostet nur Fr. 27.— bei  
52 maliger Aufnahme pro  
Jahr. Näheres durch die Inse-  
ratenverwaltung Publicitas.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
**IMER, DERIAZ & C<sup>ie</sup>**  
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent  
entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la  
fabrication des articles brevetés, et seraient disposés  
à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

No. 157481 du 15 mai 1931, pour: Appareil enregistreur  
électrique à distance. No. 170520 du 17 jan-  
vier 1933, pour: Procédé pour donner à un  
corps une forme déterminée par action sur  
lui d'un deuxième corps, l'un de ces deux  
corps étant une meule, et machine pour la  
mise en oeuvre de ce procédé. No. 177318  
du 3 juillet 1934, pour: Dispositif de support  
pour organes mobiles l'un par rapport à  
l'autre. No. 180477 du 22 août 1934, pour:  
Machine à muler.

No. 123927 du 29 novembre 1926, pour: Procédé de  
traitement d'acide acétique dilué contenant  
en solution des dérivés celluloseux en vue  
de sa réutilisation.

No. 190010 du 5 novembre 1935, pour: Véhicule à  
chemins de roulement sans fin.

Nr. 178397 vom 27. September 1934, für: Kraftfahrzeug.  
No. 154529 du 11 novembre 1930, pour: Moule typo-  
graphique. 34-6

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. IMER,  
DERIAZ & C<sup>ie</sup>, ingénieurs-conseils, 14 Rue du Mont-  
Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

## Toiles cirées

ménage, industrielles, livrables de suite prix-  
courant mars 1939 toujours en vigueur.

2390 **Wilco SA**, Montchoisy, 74, Genève.

**Kommerzielle Anzeigen**  
finden die beste Beachtung im  
**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

## Société de Valeurs Textiles

Les porteurs de certificats d'actions de la Société de Valeurs Textiles  
sont invités à présenter leurs certificats d'actions à la Banque Cantonale  
de Bâle à Bâle pour être échangés contre des actions définitives. 24111

Le Conseil d'administration.